

**ВІДКРИТИЙ МІЖНАРОДНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
РОЗВИТКУ ЛЮДИНИ «УКРАЇНА»**

**ЛУЦЬКИЙ ІНСТИТУТ РОЗВИТКУ ЛЮДИНИ  
УНІВЕРСИТЕТУ «УКРАЇНА»**

**Кафедра інформаційної, бібліотечної та архівної справи**



**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ  
ОК 1.5. УКРАЇНСЬКА ТА ІНОЗЕМНА МОВА  
ДЛЯ АКАДЕМІЧНОГО І ПРОФЕСІЙНОГО СПІЛКУВАННЯ**

освітньо-професійна програма: «Інформаційна, бібліотечна та архівна справа»  
освітнього рівня другий (магістерський)  
галузь знань: В Культура, мистецтво та гуманітарні науки  
спеціальності: В13 Бібліотечна, інформаційна та архівна справа

Вид дисципліни: обов'язкова

Обсяг, кредитів: 120/4

Форма підсумкового контролю: залік, екзамен

**Робоча програма** «Українська та іноземна мова для академічного і професійного спілкування» для студентів за галуззю знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки спеціальності В13 Бібліотечна, інформаційна та архівна справа

«25» серпня 2025 року. 38 с.

**Розробники:** Погрібна Л.С., к.п.н., доцент кафедри української мови і літератури, іноземних мов та перекладу Інституту філології та масових комунікацій;

Пахолок З. О., доктор філологічних наук, професор кафедри інформаційної, бібліотечної та архівної справи

**Викладачі:** Пахолок З. О., доктор філологічних наук, професор кафедри інформаційної, бібліотечної та архівної справи

Копотілов О. Б., старший викладач кафедри інформаційної, бібліотечної та архівної справи

**Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри інформаційної, бібліотечної та архівної справи**

Протокол від «27» серпня 2025 року № 1

Завідувач кафедри інформаційної, бібліотечної та архівної справи

кандидат філологічних наук,  
доцент



Наталія ЛЯШУК

**Гарант освітньої-професійної програми:**

«27» серпня 2025 року

Доктор філологічних  
наук, професор



Зінаїда ПАХОЛОК

## ПРОЛОНГАЦІЯ РОБОЧОЇ НАВЧАЛЬНОЇ ПРОГРАМИ

|                                 |         |              |         |         |
|---------------------------------|---------|--------------|---------|---------|
| Навчальний рік                  | 20_/20_ | 20_/20_<br>— | 20_/20_ | 20_/20_ |
| Дата засідання<br>кафедри       |         |              |         |         |
| № протоколу                     |         |              |         |         |
| Підпис<br>завідувача<br>кафедри |         |              |         |         |

Матеріали до курсу розміщені на сайті Інтернет-підтримки навчального процесу <https://vo.uu.edu.ua/course/view.php?id=30830>

**Робочу програму перевірено**  
«29» серпня 2025 р.

Заступник директора з  
освітньої діяльності



Інна ІВАНЮК

# ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

| Найменування показників                                                                                                                                                                                                                               | Галузь знань,<br>спеціальність,<br>спеціалізація, освітній<br>ступінь  | Характеристика навчальної<br>дисципліни                     |                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                        | денна форма<br>здобуття<br>освіти                           | заочна форма<br>здобуття<br>освіти |
| Загальний обсяг кредитів – 4                                                                                                                                                                                                                          | Галузь знань<br>В Культура, мистецтво та<br>гуманітарні науки          | Вид дисципліни<br>Обов’язкова (загально<br>університетська) |                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | Спеціальність<br>В13 Бібліотечна,<br>інформаційна та архівна<br>справа | Цикл підготовки<br>загальний                                |                                    |
| Модулів – 2                                                                                                                                                                                                                                           | Спеціалізація                                                          | Рік підготовки:                                             |                                    |
| Змістових модулів –2                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                        | 1-й                                                         | 1-й                                |
| Індивідуальне науково-<br>дослідне завдання                                                                                                                                                                                                           | Мова викладання,<br>навчання та оцінювання:<br>українська              | Семестр                                                     |                                    |
| Загальний обсяг годин – 120                                                                                                                                                                                                                           |                                                                        | 1, 2                                                        | 1, 2                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                        | Лекції                                                      |                                    |
| Тижневих годин для денної<br>форми здобуття освіти:<br>аудиторних – 1,5<br>самостійної роботи студента –<br>7,4<br>Частка аудиторних занять<br>становить:<br>для денної форми здобуття<br>освіти – 25 %<br>для заочної форми здобуття<br>освіти – 8 % | Освітній ступінь<br>магістр                                            | 0 год.                                                      | год.                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                        | Практичні, семінарські                                      |                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                        | 44 год.                                                     | 12год.                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                        | Лабораторні                                                 |                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                        | год.                                                        | год.                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                        | Самостійна робота                                           |                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                        | 76 год.                                                     | 108 год.                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                        | Індивідуальні завдання: год.                                |                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                        | Вид семестрового контролю:<br>залік, екзамен                |                                    |

## 2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**Метою** викладання навчальної дисципліни «Українська та іноземна мова для академічного і професійного спілкування» є опертя на українську мову та розвиток у здобувачів вищої освіти іншомовної комунікативної компетентності в академічному читанні, аудіюванні, говорінні й письмі на рівні B2. Іноземний науковий дискурс, необхідний для формування професійно-орієнтованої комунікативної мовленнєвої компетенції (лінгвістичної, соціолінгвістичної та прагматичної) для забезпечення ефективного спілкування в академічному та професійному середовищах. Під час опанування навчальної дисципліни знання базуються на вміннях і навичках читання, аудіювання, говоріння і письма іноземною мовою, які були здобуті при вивченні курсів «Іноземна мова»,

«Іноземна мова за професійним спрямуванням», «Іноземна мова поглибленого вивчення», «Ділова іноземна мова».

**Завданням курсу** «Українська та іноземна мова для академічного і професійного спілкування» є *набуття знань* про лексичні, граматичні й жанрово-стилістичні особливості академічного усного й письмового дискурсу; *формування* загальних та професійно-орієнтованих комунікативних компетенцій (лінгвістичних, соціолінгвістичних і прагматичних) для забезпечення ефективного спілкування в академічному та професійному середовищах; *розвиток* здібностей до самооцінки та здатності до самостійного навчання під час навчання у ВНЗ і після отримання диплома про вищу освіту; *розуміння* автентичних текстів академічної сфери (тези доповідей, наукові статті, анотації, інформаційні листи про наукові заходи, проспекти); *визначення* позиції, точки зору й намірів автора тексту; *вміння* презентувати наукові досягнення та брати участь у дискусії на міжнародних наукових заходах.

## 3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ, ВІДПОВІДНІСТЬ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ТА РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ КОМПОНЕНТАМ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

У результаті вивчення навчальної дисципліни «Українська та іноземна мова для академічного і професійного спілкування» здобувач освіти повинен **знати:**

- основні жанри писемного академічного дискурсу;
- структурно-композиційні, мовні, комунікативно-риторичні;
- особливості різножанрових текстів англomовного академічного дискурсу;

**вміти:**

- виявляти різножанрові тексти в іншомовному дискурсі;
- складати анотацію до наукової роботи;
- застосовувати на практиці знання правильного оформлення покликань у тексті;

– розуміти загальний зміст і більшість суттєвих деталей презентацій і дискусій під час участі в міжнародних наукових заходах, визначати позицію, точку зору й наміри мовця.

## **ПЕРЕЛІК ЗАГАЛЬНИХ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ, ЯКІ ЗАБЕЗПЕЧУЄ ДИСЦИПЛІНА**

**ОПП Інформаційна, бібліотечна та архівна справа**

**ЗК 1. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.**

## **ПЕРЕЛІК СПЕЦІАЛЬНИХ (ФАХОВИХ) ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ, ЯКІ ЗАБЕЗПЕЧУЄ ДИСЦИПЛІНА**

**ОПП Інформаційна, бібліотечна та архівна справа**

**ФК 8.** Володіння науково-методичними засадами навчання та інноваційними підходами до фахової підготовки інформаційних фахівців; планування власної науково-педагогічної діяльності.

## **ПЕРЕЛІК ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ, ЯКІ ЗАБЕЗПЕЧУЄ ДИСЦИПЛІНА**

**ОПП Інформаційна, бібліотечна та архівна справа**

**ПРН 10.** Використовувати прикладні соціокомунікативні технології для організації ефективного спілкування на професійному, науковому та соціальному рівнях на засадах толерантності, діалогу і співробітництва.

.

## **4. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

### **4.1. Анотація дисципліни**

**Змістовий модуль 1. Пошук і опрацювання інформації для академічних цілей. Науково-ділова комунікація**

**Тема 1. Академічна доброчесність та академічний плагіат**

Визначення академічної доброчесності. Дотримання академічної доброчесності педагогічними, науково-педагогічними та науковими працівниками, здобувачами освіти. Порухенням академічної доброчесності. Академічний плагіат. Самоплагіат. Фабрикація. Фальсифікація. Академічна відповідальність за порушення академічної доброчесності.

**Тема 2. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) в Україні**

Структура магістерської роботи: титульний аркуш, зміст, вступ, основна частина, висновки, список використаних джерел, додатки (за необхідності). Вимоги до змісту кваліфікаційної магістерської роботи. Правила оформлення магістерської роботи.

**Тема 3. Мотиваційний лист**

Вимоги до мотиваційного листа. Структура мотиваційного листа. Оформлення мотиваційного листа.

**Тема 4. Рекомендаційний лист**

Зміст рекомендаційного листа. Структура рекомендаційного листа. Оформлення рекомендаційного листа.

### **Тема 5. Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації в Україні**

Національні стандарти, що відповідають за оформлення бібліографічної інформації в науковій роботі. Посилання в тексті. Вимоги при цитуванні. Основні правила оформлення джерела.

### **Тема 6. Термінологічний глосарій за фахом**

Термінологічний словник як один із різновидів лінгвістичного словника. Призначення термінологічного словника за фахом. Джерела термінологічного словника.

### **Тема 7. Написання анотації до магістерської роботи**

Поняття анотація та її призначення. Етапи написання анотації. Структура анотації.

Вимоги щодо оформлення анотації.

### **Тема 8. Письмова та усна презентація науково-проектної роботи**

Оформлювальний етап презентації науково-проектної роботи. Підготовка доповіді.

Правила усної презентації.

## **Змістовий модуль 2. Іноземний науковий дискурс Тема 1. Іномовний науковий текст**

Поняття наукового тексту. Лексичний склад іномовного наукового тексту. Поняття терміну. Спеціальна трансформаційна лексика. Загальнонавчальна лексика. Загальнонаукова лексика.

### **Тема 2. Основні особливості та елементи іномовного наукового тексту**

Ознаки іномовного наукового тексту. Композиція іномовного наукового тексту.

Стиль іномовного наукового тексту. Переклад заголовків.

### **Тема 3. Жанри іномовного наукового тексту**

Підходи до класифікації жанрів наукового тексту. Монографія. Стаття. Реферат. Анотація. Дисертація. Тези. Підручники. Посібники. Реферат. Курсова робота. Дипломна робота.

### **Тема 4. Композиції видів наукових текстів**

Поділ наукових текстів за способом викладу: наративний, описовий, аргументативний. Академічні наукові тексти. Навчально-довідникова література. Інформативно-оціночні тексти.

### **Тема 5. Лексико-граматичні особливості іномовного наукового тексту**

Перекладацькі лексичні трансформації. Типи лексичних трансформацій. Транскрибування і транслітерація. Калькування. Лексико-семантичні заміни. Граматичні особливості. Граматичні та лексико-граматичні трансформації.

### **Тема 6. Стиль написання іномовного наукового тексту**

Особливості стилю написання іномовного наукового тексту. Уникання скорочень, прямого звертання до читача, фразових дієслів, сленгу. «Обережний стиль письма».

### **Тема 7. Реферування та коментований аналіз тексту**

Сутність анотування та реферування. Класифікація рефератів.

Поаспектний аналіз документу під час реферування. Основні способи реферативного викладу.

### **Тема 8. Дискусія на означену проблематику**

Оформлювальний етап. Підготовка до дискусії. Правила дискусії на означену проблематику.

**Дисципліни, вивчення яких обов'язково передусь цій дисципліні:** Вивчення дисципліни спирається на компетентності з української та іноземної мови, культури мовлення, основ академічного письма та риторики, здобуті здобувачами на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти в межах дисциплін гуманітарного циклу підготовки.

**Міжпредметні зв'язки:** «Психолого-педагогічні засади і методика викладання в умовах інклюзивного навчання у вищій освіті»; «Управління інноваційними документно-інформаційними проєктами»; «Стратегічний та операційний менеджмент і маркетинг інформаційної, бібліотечної та архівної діяльності, методи бібліо- та вебометричного аналізу інформаційних потоків та масивів» «Прикладні соціокомунікаційні технології»; «Інформаційно-аналітична діяльність, зокрема в інформаційних установах, архівах і бібліотеках»

## 4.2. Структура навчальної дисципліни

### 4.2.1. Тематичний план

| Назви змістових модулів і тем                                                                        | Розподіл годин між видами робіт |           |    |      |              |           |    |      | Форми та методи контролю знань                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------|----|------|--------------|-----------|----|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                      | денна форма                     |           |    |      | заочна форма |           |    |      |                                                                                                                |
|                                                                                                      | Усього                          | аудиторна |    | с.р. | Усього       | аудиторна |    | с.р. |                                                                                                                |
|                                                                                                      |                                 | Л         | пр |      |              | Л         | пр |      |                                                                                                                |
| Змістовий модуль 1. Пошук і опрацювання інформації для академічних цілей. Науково-ділова комунікація |                                 |           |    |      |              |           |    |      |                                                                                                                |
| Тема 1. Академічна доброчесність та академічний плагіат                                              | 7                               |           | 4  | 5    | 7            |           |    | 6    | АР: опитування<br>СР: опрацювання понятійного апарату<br>ІР: огляд основної літератури, підготовка презентації |
| Тема 2. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) в Україні                    | 7                               |           | 4  | 3    | 7            |           | 1  | 6    | АР: опитування<br>СР: опрацювання понятійного апарату<br>ІР: огляд основної літератури, підготовка презентації |
| Тема 3. Мотиваційний лист                                                                            | 7                               |           | 2  | 5    | 7            |           | 1  | 6    | АР: опитування<br>СР: опрацювання понятійного апарату<br>ІР: огляд основної літератури, підготовка презентації |
| Тема 4. Рекомендаційний лист                                                                         | 7                               |           | 2  | 5    | 7            |           | 1  | 6    | АР: опитування<br>СР: опрацювання понятійного апарату<br>ІР: огляд основної літератури, підготовка презентації |
| Тема 5. Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації в Україні                  | 7                               |           | 2  | 5    | 7            |           | 1  | 6    | АР: опитування<br>СР: опрацювання понятійного апарату<br>ІР: огляд основної літератури, підготовка презентації |
| Тема 6. Термінологічний глосарій за фахом                                                            | 7                               |           | 2  | 5    | 7            |           |    | 6    | АР: опитування<br>СР: бесіда<br>ІР: захист реферата<br>огляд додаткової літератури                             |
| Тема 7. Написання анотації до магістерської роботи                                                   | 7                               |           | 2  | 5    | 7            |           | 1  | 6    | АР: опитування<br>СР: бесіда<br>ІР: захист реферата<br>огляд додаткової літератури                             |
| Тема 8. Письмова та усна презентація науково-проектної роботи                                        | 9                               |           | 4  | 5    | 9            |           | 1  | 8    | АР: опитування<br>СР: бесіда<br>ІР: захист реферата<br>огляд додаткової літератури                             |
| Модульний контроль                                                                                   | 2                               |           |    | 2    | 2            |           |    | 2    | Тести                                                                                                          |
| Разом за змістовим                                                                                   | 60                              |           | 22 | 40   | 60           |           | 6  | 52   |                                                                                                                |

|                                                                     |            |  |           |            |            |  |           |            |                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------|------------|--|-----------|------------|------------|--|-----------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>модулем 1</b>                                                    |            |  |           |            |            |  |           |            |                                                                                         |
| <b>Змістовий модуль 2. Іноземний науковий дискурс</b>               |            |  |           |            |            |  |           |            |                                                                                         |
| Тема 1. Іномовний науковий текст                                    | 9          |  | 4         | 5          | 9          |  | 1         | 8          | АР: опитування<br>СР: бесіда<br>ІР: захист реферата<br>огляд додаткової літератури      |
| Тема 2. Основні особливості та елементи іномовного наукового тексту | 7          |  | 2         | 5          | 7          |  | 1         | 6          | АР: опитування<br>СР: бесіда<br>ІР: захист реферата                                     |
| Тема 3. Жанри іномовного наукового тексту                           | 7          |  | 4         | 3          | 7          |  |           | 7          | АР: опитування<br>СР: бесіда<br>ІР: складання глосарія                                  |
| Тема 4. Композиції видів наукових текстів                           | 7          |  | 2         | 5          | 7          |  |           | 7          | АР: опитування<br>СР: бесіда<br>ІР: складання глосарія                                  |
| Тема 5. Лексико-граматичні особливості іномовного наукового тексту  | 7          |  | 4         | 3          | 7          |  | 1         | 6          | АР: опитування<br>СР: бесіда<br>ІР: захист реферата                                     |
| Тема 6. Стил написання іномовного наукового тексту                  | 7          |  | 2         | 5          | 7          |  | 1         | 6          | АР: опитування<br>СР: бесіда<br>ІР: захист реферата                                     |
| Тема 7. Реферування та коментований аналіз тексту                   | 7          |  | 2         | 5          | 7          |  | 1         | 6          | АР: письмові завдання<br>СР: бесіда<br>ІР: опрацювання понятійного апарату, захист ІНДЗ |
| Тема 8. Дискусія на означену проблематику                           | 7          |  | 2         | 5          | 7          |  | 1         | 6          | АР: опитування<br>СР: бесіда<br>ІР: захист реферата                                     |
| Модульний контроль                                                  | 2          |  |           | 2          | 2          |  |           | 2          | Тести                                                                                   |
| <b>Разом за змістовим модулем 2</b>                                 | <b>60</b>  |  | <b>22</b> | <b>38</b>  | <b>60</b>  |  | <b>6</b>  | <b>68</b>  |                                                                                         |
| <b>Усього годин</b>                                                 | <b>120</b> |  | <b>44</b> | <b>112</b> | <b>150</b> |  | <b>12</b> | <b>136</b> |                                                                                         |

**Разом:** 120 год., практичні заняття – 44 год., самостійна робота – 76 год.

|                                                                             |                                                                                                             |                                                                         |                           |                              |                                                                                     |                                              |                                                    |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Модулі</b>                                                               | <b>Змістовий модуль 1. Пошук і опрацювання інформації для академічних цілей. Науково-ділова комунікація</b> |                                                                         |                           |                              |                                                                                     |                                              |                                                    |                                                               |
| <b>К-ть балів за модуль</b>                                                 | <b>25</b>                                                                                                   |                                                                         |                           |                              |                                                                                     |                                              |                                                    |                                                               |
| <b>Лекції</b>                                                               | <b>1</b>                                                                                                    | <b>2</b>                                                                | <b>3</b>                  | <b>4</b>                     | <b>5</b>                                                                            | <b>6</b>                                     | <b>7</b>                                           | <b>8</b>                                                      |
| <b>Теми практичних занять</b>                                               | Тема 1. Академічна доброчесність та академічний плагіат                                                     | Тема 2. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) | Тема 3. Мотиваційний лист | Тема 4. Рекомендаційний лист | Тема 5. Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації в Україні | Тема 6.<br>Термінологічний глосарій за фахом | Тема 7. Написання анотації до магістерської роботи | Тема 8. Письмова та усна презентація науково-проектної роботи |
| <b>Самостійна робота</b>                                                    | 15 балів                                                                                                    |                                                                         |                           |                              |                                                                                     |                                              |                                                    |                                                               |
| <b>ІНДЗ</b>                                                                 | 20 балів                                                                                                    |                                                                         |                           |                              |                                                                                     |                                              |                                                    |                                                               |
| <b>у т.ч. додаткові курси за тематикою дисципліни (неформальн а освіта)</b> | 10 балів                                                                                                    |                                                                         |                           |                              |                                                                                     |                                              |                                                    |                                                               |
| <b>Види поточного контролю</b>                                              | Поточне опитування, Модульний контроль                                                                      |                                                                         |                           |                              |                                                                                     |                                              |                                                    |                                                               |
| <b>Підсумков ий контроль</b>                                                | Залік                                                                                                       |                                                                         |                           |                              |                                                                                     |                                              |                                                    |                                                               |

|                                                                     |                                                |                                                                     |                                           |                                           |                                                                    |                                                    |                                                   |                                           |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Модулі                                                              | Змістовий модуль 2. Іноземний науковий дискурс |                                                                     |                                           |                                           |                                                                    |                                                    |                                                   |                                           |
| К-ть балів за модуль                                                | 25 балів                                       |                                                                     |                                           |                                           |                                                                    |                                                    |                                                   |                                           |
| Лекції                                                              | 1                                              | 2                                                                   | 3                                         | 4                                         | 5                                                                  | 6                                                  | 7                                                 | 8                                         |
| Теми практичних занять                                              | Тема 1. Іномовний науковий текст               | Тема 2. Основні особливості та елементи іномовного наукового тексту | Тема 3. Жанри іномовного наукового тексту | Тема 4. Композиції видів наукових текстів | Тема 5. Лексико-граматичні особливості іномовного наукового тексту | Тема 6. Стил написання іномовного наукового тексту | Тема 7. Реферування та коментований аналіз тексту | Тема 8. Дискусія на означену проблематику |
| Самостійна робота                                                   | 15 балів                                       |                                                                     |                                           |                                           |                                                                    |                                                    |                                                   |                                           |
| ІНДЗ                                                                | 20 балів                                       |                                                                     |                                           |                                           |                                                                    |                                                    |                                                   |                                           |
| у т.ч. додаткові курси за тематикою дисципліни (неформальна освіта) | 10 балів                                       |                                                                     |                                           |                                           |                                                                    |                                                    |                                                   |                                           |
| Види поточного контролю                                             | Поточне опитування, Модульний контроль         |                                                                     |                                           |                                           |                                                                    |                                                    |                                                   |                                           |
| Підсумковий контроль                                                | Екзамен                                        |                                                                     |                                           |                                           |                                                                    |                                                    |                                                   |                                           |

### 4.3. Форми організації занять

#### 4.3.1. Теми практичних занять

| № з/п                                                                                                       | Назва теми                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | К-сть годин |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Змістовий модуль 1. Пошук і опрацювання інформації для академічних цілей. Науково-ділова комунікація</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |             |
| 1                                                                                                           | <b>Практичне заняття № 1. Академічна доброчесність та академічний плагіат</b><br>План<br>1. Визначення академічної доброчесності.<br>2. Дотримання академічної доброчесності педагогічними, науково-педагогічними та науковими працівниками, здобувачами освіти.<br>3. Порушенням академічної доброчесності. Академічний плагіат. Самоплагіат. Фабрикація. Фальсифікація.<br>4. Академічна відповідальність за порушення академічної доброчесності. | 4           |
| 2                                                                                                           | <b>Практичне заняття № 2. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) в Україні</b><br>План<br>1. Структура магістерської роботи: титульний аркуш, зміст, вступ, основна частина, висновки, список використаних джерел, додатки (за необхідності).<br>2. Вимоги до змісту кваліфікаційної магістерської роботи.<br>3. Правила оформлення магістерської роботи.                                                                  | 4           |
| 3                                                                                                           | <b>Практичне заняття № 3. Мотиваційний лист</b><br>План<br>1. Вимоги до мотиваційного листа.<br>2. Структура мотиваційного листа.<br>3. Оформлення мотиваційного листа.                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2           |
| 4                                                                                                           | <b>Практичне заняття № 4. Рекомендаційний лист</b><br>План<br>1. Зміст рекомендаційного листа.<br>2. Структура рекомендаційного листа.<br>3. Оформлення рекомендаційного листа.                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2           |
| 5                                                                                                           | <b>Практичне заняття № 5. Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації в Україні</b><br>План<br>1. Національні стандарти, що відповідають за оформлення бібліографічної інформації в науковій роботі.<br>2. Посилання в тексті.<br>3. Вимоги при цитуванні.<br>4. Основні правила оформлення джерела.                                                                                                                          | 2           |
| 6                                                                                                           | <b>Практичне заняття № 6. Термінологічний глосарій за фахом</b><br>План<br>1. Термінологічний словник як один із різновидів лінгвістичного словника.<br>2. Призначення термінологічного словника за фахом.<br>3. Джерела термінологічного словника.                                                                                                                                                                                                 | 2           |
| 7                                                                                                           | <b>Практичне заняття № 7. Написання анотації до магістерської роботи</b><br>План<br>1. Поняття анотація та її призначення.<br>2. Етапи написання анотації.<br>3. Структура анотації.                                                                                                                                                                                                                                                                | 2           |

|                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|                                                       | 4. Вимоги щодо оформлення анотації.                                                                                                                                                                                                                                                |   |
| 8                                                     | <b>Практичне заняття № 8. Письмова та усна презентація науково-проєктної роботи</b><br>План<br>1. Оформлювальний етап презентації науково-проєктної роботи.<br>2. Підготовка доповіді.<br>3. Правила усної презентації.                                                            | 4 |
| <b>Змістовий модуль 2. Іноземний науковий дискурс</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |
| 1                                                     | <b>Практичне заняття № 1. Іномовний науковий текст</b><br>План<br>1. Поняття наукового тексту.<br>2. Лексичний склад іномовного наукового тексту. Поняття терміну.<br>3. Спеціальна загальнотехнічна лексика. Загальновживана лексика.<br>4. Загальнонаукова лексика.              | 4 |
| 2                                                     | <b>Практичне заняття № 2. Основні особливості та елементи іномовного наукового тексту</b><br>План<br>1. Ознаки іномовного наукового тексту.<br>2. Композиція іномовного наукового тексту.<br>3. Стил іномовного наукового тексту.<br>4. Переклад заголовків.                       | 2 |
| 3                                                     | <b>Практичне заняття № 3. Жанри іномовного наукового тексту</b><br>План<br>1. Підходи до класифікації жанрів наукового тексту.<br>2. Монографія. Стаття. Реферат. Анотація. Дисертація. Тези.<br>3. Підручники. Посібники.<br>4. Реферат. Курсова робота. Дипломна робота.         | 4 |
| 4                                                     | <b>Практичне заняття № 4. Композиції видів наукових текстів</b><br>План<br>1. Поділ наукових текстів за способом викладу: наративний, дескриптивний, аргументативний.<br>2. Академічні наукові тексти.<br>3. Навчально-довідникова література.<br>4. Інформативно-оціночні тексти. | 2 |
| 5                                                     | <b>Практичне заняття № 5. Лексико-граматичні особливості іномовного наукового тексту</b><br>План<br>1. Перекладацькі лексичні трансформації.<br>2. Типи лексичних трансформацій. Транскрибування і транслітерація. Калькування.<br>3. Лексико-семантичні заміни.                   | 4 |
| 6                                                     | <b>Практичне заняття № 6. Лексико-граматичні особливості іномовного наукового тексту</b><br>План<br>1. Граматичні особливості.<br>2. Граматичні та лексико-граматичні трансформації.                                                                                               | 2 |
| 7                                                     | <b>Практичне заняття № 7. Стил написання іномовного наукового тексту</b>                                                                                                                                                                                                           | 2 |

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|              | <p style="text-align: center;">План</p> <p>1. Особливості стилю написання іномовного наукового тексту.<br/>2. Уникання скорочень, прямого звертання до читача, фразових дієслів, сленгу.<br/>3. «Обережний стиль письма».</p>                                                                                                          |           |
| 8            | <p style="text-align: center;"><b>Практичне заняття № 8. Реферування та коментований аналіз тексту</b></p> <p style="text-align: center;">План</p> <p>1. Сутність анотування та реферування.<br/>2. Класифікація рефератів.<br/>3. Поаспектний аналіз документу під час реферування.<br/>4. Основні способи реферативного викладу.</p> | 2         |
| 9            | <p style="text-align: center;"><b>Практичне заняття № 9. Дискусія на означену проблематику</b></p> <p style="text-align: center;">План</p> <p>1. Оформлювальний етап.<br/>2. Підготовка до дискусії.<br/>3. Правила дискусії на означену проблематику.</p>                                                                             | 2         |
| <b>Разом</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>44</b> |

**Загальна оцінка з дисципліни: шкала оцінювання національна та ECTS**

| Оцінка за 100-бальною системою |              | Оцінка за національною шкалою |               | Оцінка за шкалою ECTS |                                                            |
|--------------------------------|--------------|-------------------------------|---------------|-----------------------|------------------------------------------------------------|
|                                |              | екзамен                       | залік         |                       |                                                            |
| 90 – 100                       | відмінно     | 5                             | зараховано    | A                     | відмінно                                                   |
| 82 – 89                        | добре        | 4                             |               | B                     | добре (дуже добре)                                         |
| 75 – 81                        | добре        | 4                             |               | C                     | добре                                                      |
| 64 – 74                        | задовільно   | 3                             |               | D                     | задовільно                                                 |
| 60 – 63                        | задовільно   | 3                             |               | E                     | задовільно (достатньо)                                     |
| 35 – 59                        | незадовільно | 2                             | не зараховано | FX                    | незадовільно з можливістю повторного складання             |
| 1 – 34                         | незадовільно | 2                             |               | F                     | незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни |

#### **4.3.5. Індивідуальна навчально-дослідна робота**

**Індивідуальне навчально-дослідне завдання (ІНДЗ)** з курсу – це вид науково-дослідної роботи здобувача освіти, яка містить результати дослідницького пошуку, відображає певний рівень його навчальної компетентності.

**Мета ІНДЗ:** самостійне вивчення частини програмового матеріалу, систематизація, узагальнення, закріплення та практичне застосування знань із навчального курсу, удосконалення навичок самостійної навчально-пізнавальної діяльності.

**Зміст ІНДЗ:** завершена теоретична або практична робота у межах навчальної програми курсу, яка виконується на основі знань, умінь та навичок, отриманих під час лекційних, семінарських, практичних та лабораторних занять і охоплює декілька тем або весь зміст навчального курсу.

**Види ІНДЗ, вимоги до них та оцінювання:**

- ✓ Складання ситуаційних завдань із різних тем курсу (5 балів);
- ✓ Огляд літератури з конкретної тематики курсу (5 балів);
- ✓ Підготовка наукової статті з будь-якої теми курсу (10 балів);
- ✓ Проходження додаткового(-их) курсу(-ів) (неформальна освіта) з тематики освітнього (10 балів);
- ✓ Участь у науковій студентській конференції (5 балів);
- ✓ Дослідження українського чи закордонного досвіду (5 балів);

**Орієнтовна структура ІНДЗ** – науково-педагогічного дослідження у вигляді реферату: вступ, основна частина, висновки, додатки (якщо вони є), список використаних джерел.

#### **Тематика ІНДЗ**

#### **Змістовий модуль 1. Пошук і опрацювання інформації для академічних цілей.**

##### **Науково-ділова комунікація**

##### **Теми для підготовки рефератів/презентацій**

- Тема 1. Мовне законодавство та мовна політика в Україні.
- Тема 2. Професійна мовнокомунікативна компетенція.
- Тема 3. Становлення і розвиток наукового стилю української мови.
- Тема 4. Специфіка мови професійного спілкування.
- Тема 5. Засоби вираження спеціальних реалій, категорій, понять.
- Тема 6. Історія публічної мови.
- Тема 7. Родо-жанрова диференціація сучасної монологічної публічної мови.
- Тема 8. Структура професійної публічної промови.
- Тема 9. Виголошення публічної промови.
- Тема 10. Мовні норми офіційно-ділового стилю.
- Тема 11. Правила оформлення наукової роботи.
- Тема 12. Словники у професійному мовленні.
- Тема 13. Співбесіда з роботодавцем.
- Тема 14. Принципи оволодіння мистецтвом слухати.
- Тема 15. Презентація як різновид публічного мовлення.

Робота над рефератом / презентацією має бути послідовною, з чітким урахуванням її головних етапів, які передбачають: складання

плану; виявлення джерельної бази обраної проблеми. Для того щоб написати змістовний реферат / підготувати презентацію, студент повинен глибоко опрацювати джерела, ґрунтовно вивчити літературу з обраної теми. Обсяг реферату до 12 друкованих сторінок.

Структура реферату виглядає таким чином:

- а) вступ, який містить обґрунтування теми, цілі роботи, огляд джерел, б) змістова частина, де розкриваються ключові питання дослідження, в) висновки, що містять головні висновки автора, г) список літератури, що була використана,
- д) додатки, які не є обов'язковими, але іноді можуть бути доцільними і оформлятися у вигляді таблиць, схем, ілюстрацій.

Слід підкреслити, що при оцінці реферату / презентації викладач враховує не лише якість змісту тексту, але й весь хід його захисту студентом. Тому автор доповіді повинен вільно володіти опрацьованим матеріалом, дати відповіді на додаткові запитання викладача або студентів, показати вміння науково аргументувати свої власні міркування, обґрунтувати висновки у висвітленій темі.

#### **Критерії оцінювання ІНДЗ (дослідження у вигляді реферату)**

| <b>№ з/п</b> | <b>Критерії оцінювання роботи</b>                                                                                                                                                                                                                  | <b>Максимальна кількість балів за кожним критерієм</b> |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1.           | Складання плану реферату, обґрунтування актуальності, формулювання мети, завдань.                                                                                                                                                                  | 2 бали                                                 |
| 2.           | Критичний аналіз суті та змісту першоджерел. Виклад фактів, ідей, результатів досліджень у логічній послідовності. Аналіз сучасного стану дослідження проблеми, розгляд тенденцій подальшого розвитку даного питання                               | 3 балів                                                |
| 3.           | Дотримання правил реферування наукових публікацій, дотримання вимог щодо технічного оформлення структурних елементів роботи (титульний аркуш, план, вступ, основна частина, висновки, додатки (якщо вони є), список використаних джерел, посилання | 2 бал                                                  |
| 4.           | Висновки, обґрунтованість власної позиції                                                                                                                                                                                                          | 1 бали                                                 |
| 5.           | Захист, презентація.                                                                                                                                                                                                                               | 2 бал                                                  |
| <b>Разом</b> |                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>10 балів</b>                                        |

## **Змістовий модуль 2. Іноземний науковий дискурс**

Змістовий модуль 2 має на меті забезпечити сучасний рівень фахівця, спроможного володіти англійською мовою для ділового спілкування та отримання інформації професійного призначення з іноземних друкованих джерел. Метою виконання завдань є самостійне набуття та поглиблення знань студентами у галузі англійської мови. Крім того, така форма роботи є одним із видів контролю якості знань студентів.

Індивідуальні завдання розміщені на платформі Moodle за посиланням <https://vo.uu.edu.ua/course/view.php?id=30830>

### **Вимоги до оформлення індивідуальної роботи**

На індивідуальну роботу виносяться тексти для читання обсягом 8–10 сторінок. Текст обирається здобувачем освіти самостійно. Студент повинен зробити переклад тексту, а також опрацювати лексичний матеріал теми. Індивідуальна робота містить титульну сторінку, нумерацію сторінок, дату її виконання, прізвище та ім'я студента. Індивідуальну роботу або друкують, або пишуть від руки чітким, зрозумілим почерком без виправлень. На сторінках роботи залишають поля (3 см) для зауважень викладача, який перевіряє роботу. Внесення змін до порядку розташування завдань не допускається. Термін подачі індивідуального завдання – кінець навчального семестру. Якість роботи оцінюється по тому, наскільки глибоко і адекватно студент виконав переклад текстів (враховуючи стилістичне і граматичне оформлення), а також наскільки правильно він відповів на запитання. Якщо викладач не зараховує роботу, то до неї необхідно внести відповідні виправлення з урахуванням зауважень. Студенти з незарахованими індивідуальними роботами не допускаються до складання екзамену.

### **Критерії оцінювання ІНДЗ**

| <b>№ з/п</b> | <b>Критерії оцінювання роботи</b>                                        | <b>Максимальна кількість балів за кожним критерієм</b> |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1.           | Переклад тексту                                                          | 3 балів                                                |
| 2.           | Володіння лексикою теми                                                  | 2 балів                                                |
| 3.           | Виконання вправ для перевірки розуміння прочитаного                      | 3 балів                                                |
| 4.           | Дотримання вимог щодо технічного оформлення структурних елементів роботи | 2 бали                                                 |
| <b>Разом</b> |                                                                          | <b>10 балів</b>                                        |

### 4.3.3. Теми самостійної роботи

| № з/п                                                                                                       | Назва теми                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | К-сть годин |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Змістовий модуль 1. Пошук і опрацювання інформації для академічних цілей. Науково-ділова комунікація</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |
| 1                                                                                                           | <p><b>Самостійна робота № 1. Академічна доброчесність та академічний плагіат</b></p> <p>План</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Визначення академічної доброчесності.</li> <li>2. Дотримання академічної доброчесності педагогічними, науково-педагогічними та науковими працівниками, здобувачами освіти.</li> <li>3. Порухенням академічної доброчесності. Академічний плагіат. Самоплагіат. Фабрикація. Фальсифікація.</li> <li>4. Академічна відповідальність за порушення академічної доброчесності.</li> </ol> | 3           |
| 2                                                                                                           | <p><b>Самостійна робота № 2. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) в Україні</b></p> <p>План</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Структура магістерської роботи: титульний аркуш, зміст, вступ, основна частина, висновки, список використаних джерел, додатки (за необхідності).</li> <li>2. Вимоги до змісту кваліфікаційної магістерської роботи.</li> <li>3. Правила оформлення магістерської роботи.</li> </ol>                                                                        | 3           |
| 3                                                                                                           | <p><b>Самостійна робота № 3. Мотиваційний лист</b></p> <p>План</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вимоги до мотиваційного листа.</li> <li>2. Структура мотиваційного листа.</li> <li>3. Оформлення мотиваційного листа.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 5           |
| 4                                                                                                           | <p><b>Самостійна робота № 4. Рекомендаційний лист</b></p> <p>План</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зміст рекомендаційного листа.</li> <li>2. Структура рекомендаційного листа.</li> <li>3. Оформлення рекомендаційного листа.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                           | 5           |
| 5                                                                                                           | <p><b>Самостійна робота № 5. Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації в Україні</b></p> <p>План</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Національні стандарти, що відповідають за оформлення бібліографічної інформації в науковій роботі.</li> <li>2. Посилання в тексті.</li> <li>3. Вимоги при цитуванні.</li> <li>4. Основні правила оформлення джерела.</li> </ol>                                                                                                                          | 5           |
| 6                                                                                                           | <p><b>Самостійна робота № 6. Термінологічний глосарій за фахом</b></p> <p>План</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Термінологічний словник як один із різновидів лінгвістичного словника.</li> <li>2. Призначення термінологічного словника за фахом.</li> <li>3. Джерела термінологічного словника.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                       | 5           |

|                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 7                                                     | <p align="center"><b>Самостійна робота № 7. Написання анотації до магістерської роботи</b></p> <p align="center">План</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поняття анотація та її призначення.</li> <li>2. Етапи написання анотації.</li> <li>3. Структура анотації.</li> <li>4. Вимоги щодо оформлення анотації.</li> </ol>                                                   | 5         |
| 8                                                     | <p align="center"><b>Самостійна робота № 8. Письмова та усна презентація науково-проєктної роботи</b></p> <p align="center">План</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Оформлювальний етап презентації науково-проєктної роботи.</li> <li>2. Підготовка доповіді.</li> <li>3. Правила усної презентації.</li> </ol>                                                             | 5         |
| <b>Разом за 1 модуль</b>                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>38</b> |
| <b>Змістовий модуль 2. Іноземний науковий дискурс</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 1                                                     | <p align="center"><b>Самостійна робота № 1. Іномовний науковий текст</b></p> <p align="center">План</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поняття наукового тексту.</li> <li>2. Лексичний склад іномовного наукового тексту. Поняття терміну.</li> <li>3. Спеціальна загальнотехнічна лексика. Загальновживана лексика.</li> <li>Загальнонаукова лексика.</li> </ol>            | 5         |
| 2                                                     | <p align="center"><b>Самостійна робота № 2. Основні особливості та елементи іномовного наукового тексту</b></p> <p align="center">План</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ознаки іномовного наукового тексту.</li> <li>2. Композиція іномовного наукового тексту.</li> <li>3. Стил іномовного наукового тексту.</li> <li>4. Переклад заголовків.</li> </ol>                  | 5         |
| 3                                                     | <p align="center"><b>Самостійна робота № 3. Жанри іномовного наукового тексту</b></p> <p align="center">План</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Підходи до класифікації жанрів наукового тексту.</li> <li>2. Монографія. Стаття. Реферат. Анотація. Дисертація. Тези.</li> <li>3. Підручники. Посібники.</li> </ol>                                                          | 3         |
|                                                       | 4. Реферат. Курсова робота. Дипломна робота.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| 4                                                     | <p align="center"><b>Самостійна робота № 4. Композиції видів наукових текстів</b></p> <p align="center">План</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поділ наукових текстів за способом викладу: наративний, описовий, аргументативний.</li> <li>2. Академічні наукові тексти.</li> <li>3. Навчально-довідникова література.</li> <li>4. Інформативно-оціночні тексти.</li> </ol> | 5         |

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 5                        | <p align="center"><b>Самостійна робота № 5. Лексико-граматичні особливості іномовного наукового тексту</b></p> <p align="center">План</p> <p>1. Перекладацькі лексичні трансформації.<br/>2. Типи лексичних трансформацій. Транскрибування і транслітерація. Калькування.<br/>3. Лексико-семантичні заміни.<br/>4. Граматичні особливості.<br/>5. Граматичні та лексико-граматичні трансформації.</p> | 3         |
| 6                        | <p align="center"><b>Самостійна робота № 6. Стил ь написання іномовного наукового тексту</b></p> <p align="center">План</p> <p>1. Особливості стилю написання іномовного наукового тексту.<br/>2. Уникання скорочень, прямого звертання до читача, фразових дієслів, сленгу.<br/>3. «Обережний стиль письма».</p>                                                                                     | 5         |
| 7                        | <p align="center"><b>Самостійна робота № 7. Реферування та коментований аналіз тексту</b></p> <p align="center">План</p> <p>1. Сутність анотування та реферування.<br/>2. Класифікація рефератів.<br/>3. Поаспектний аналіз документу під час реферування.<br/>4. Основні способи реферативного викладу.</p>                                                                                          | 5         |
| 8                        | <p align="center"><b>Практичне заняття № 8. Дискусія на означену проблематику</b></p> <p align="center">План</p> <p>1. Оформлювальний етап.<br/>2. Підготовка до дискусії.<br/>3. Правила дискусії на означену проблематику.</p>                                                                                                                                                                      | 5         |
| <b>Разом за 2 модуль</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>38</b> |
| <b>Разом</b>             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>76</b> |

### КАРТА САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

| Змістовий модуль та теми курсу                                                                              | Форми контролю | Бали | Термін виконання (тижні) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------|--------------------------|
| <b>Змістовий модуль 1. Пошук і опрацювання інформації для академічних цілей. Науково-ділова комунікація</b> |                |      |                          |
| Тема 1. Академічна доброчесність та академічний плагіат (5 год.)                                            | Співбесіда     | 1    | I–II                     |
| Тема 2. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) в Україні (3 год.)                  | Співбесіда     | 2    | III–IV                   |

|                                                                                              |                         |   |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---|----------|
| Тема 3. Мотиваційний лист (5 год.)                                                           | Співбесіда              | 2 | V–VI     |
| Тема 4. Рекомендаційний лист (5 год.)                                                        | Співбесіда              | 2 | VI–VII   |
| Тема 5. Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації в Україні (5 год.) | Співбесіда              | 2 | VIII–IX  |
| Тема 6. Термінологічний глосарій за фахом (5 год.)                                           | Співбесіда              | 2 | X–XI     |
| Тема 7. Написання анотації до магістерської роботи (5 год.)                                  | Співбесіда              | 2 | XII–XIII |
| Тема 8. Письмова та усна презентація науково-проектної роботи (5 год.)                       | Співбесіда              | 2 | XIV      |
| <i>Всього: 38 год.</i>                                                                       | <i>Всього: 15 балів</i> |   |          |
| <b>Змістовий модуль 2. Іноземний науковий дискурс</b>                                        |                         |   |          |
| Тема1. Іномовний науковий текст (5 год.)                                                     | Співбесіда              | 1 | I–II     |
| Тема 2. Основні особливості та елементи іномовного наукового тексту (5 год.)                 | Співбесіда              | 2 | III–IV   |
| Тема 3. Жанри іномовного наукового тексту (3 год.)                                           | Співбесіда              | 2 | V–VI     |
| Тема 4. Композиції видів наукових текстів (5 год.)                                           | Співбесіда              | 2 | VI–VII   |
| Тема 5. Лексико-граматичні особливості іномовного наукового тексту (3 год.)                  | Співбесіда              | 2 | VIII–IX  |
| Тема 6. Стил написання іномовного наукового тексту (5 год.)                                  | Співбесіда              | 2 | X–XI     |
| Тема 7. Реферування та коментований аналіз тексту (5 год.)                                   | Співбесіда              | 2 | XII–XIII |
| Тема 8. Дискусія на означену проблематику (5 год.)                                           | Співбесіда, дискусія    | 2 | XIV      |
| <i>Всього: 38 год.</i>                                                                       | <i>Всього: 15 балів</i> |   |          |

## **5. МЕТОДИ НАВЧАННЯ**

### **5.1. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності**

#### **5.1. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності**

##### **1. За джерелом інформації:**

- словесні: лекція (традиційна, оглядова), практичне заняття, семінар-дискусія, пояснення, бесіда, робота з фаховими та академічними текстами;
- наочні: демонстрація зразків академічного письма (анотацій, тез, наукових статей), ілюстрування мовних моделей і кліше через мультимедійні презентації;
- практичні: вправи на побудову усних і письмових висловлювань, переклад фахових текстів, складання анотацій, рефератів, ділових паперів іноземною та українською мовами.

##### **2. За логікою передачі і сприйняття навчальної інформації: індуктивні, дедуктивні, аналітичні, синтетичні.**

##### **3. За ступенем самостійності мислення: репродуктивні, пошукові, дослідницькі.**

##### **4. За ступенем керування навчальною діяльністю: під керівництвом викладача; самостійна робота здобувачів освіти з фаховою літературою та словниками; виконання індивідуальних навчальних проєктів (підготовка наукової доповіді, презентації, анотованого перекладу).**

При вивченні навчальної дисципліни «Українська та іноземна мова для академічного і професійного спілкування» використовується комплекс загальних методів навчання: словесні (лекція, бесіда та дискусія на практичних заняттях); наочні (ілюстрування зразків академічного мовлення й документів із застосуванням комп'ютерних інформаційних технологій); дослідницькі (виконання ІНДЗ, підготовка анотацій і рефератів фахових джерел); методи самостійної роботи (опрацювання текстів за фахом, складання термінологічних глосаріїв, підготовка усних презентацій) тощо.

### **5.2. Методи стимулювання інтересу до навчання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності**

Навчальні дискусії за професійно орієнтованою тематикою; створення ситуації пізнавальної новизни (аналіз актуальних наукових публікацій за фахом); створення ситуацій зацікавленості (метод цікавих аналогій, порівняння мовних явищ української та іноземної мов тощо).

#### **5.3. Інклюзивні методи навчання**

1. Методи формування свідомості: бесіда, пояснення, приклад, переконання.
2. Методи організації діяльності та формування навчальної поведінки: вправи, привчання до алгоритму виконання завдання, приклад.
3. Методи мотивації та стимулювання: вимога, підтримка успіху, позитивне підкріплення результату.
4. Методи самовиховання: самопізнання, самооцінювання, саморегуляція темпу навчальної діяльності.

5. Методи соціально-психологічної допомоги: консультування, індивідуальний супровід.
6. Спеціальні методи: адаптація завдань, диференціація форм контролю, індивідуальний темп виконання роботи.

### **Методика навчання для здобувачів освіти з порушеннями опорно-рухового апарату**

Для здобувачів освіти з дитячим церебральним паралічем, що визначає потребу в адаптації окремих форм роботи без зниження вимог до змісту й рівня засвоєння матеріалу:

- надання додаткового часу для виконання письмових завдань і тестів з урахуванням темпу письма/друку;
- пріоритетне використання цифрового формату виконання завдань (набір тексту на комп'ютері чи планшеті замість писання від руки), у тому числі із застосуванням голосового введення тексту за потреби;
- надання навчальних і контрольних матеріалів у електронному вигляді завчасно, щоб забезпечити можливість підготовки в комфортному темпі;
- гнучкість у виборі форми контролю усного мовлення (відповідь із місця, попередньо підготовлений усний виступ, запис відповіді) замість обов'язкової відповіді біля дошки;
- адаптація об'єму завдань для аудиторної роботи (скорочення обсягу механічного переписування, акцент на змістовому і мовному аналізі);
- забезпечення зручного розміщення на робочому місці в аудиторії та безперешкодного доступу до навчальних матеріалів і технічних засобів;
- індивідуальні консультації для опрацювання складних тем академічного письма та перекладу в позааудиторний час.

### **6. СИСТЕМА ОЦІНЮВАННЯ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ**

Навчальна дисципліна оцінюється за модульно-рейтинговою системою. Вона складається з двох змістових модулів.

Результати навчальної діяльності студентів оцінюються за 100 бальною системою.

За результатами поточного, модульного та семестрового контролів виставляється підсумкова оцінка за 100-бальною шкалою, національною шкалою та шкалою ECTS.

Модульний контроль: кількість балів, які необхідні для отримання відповідної оцінки за кожен змістовий модуль упродовж семестру.

Семестровий (підсумковий) контроль: виставлення семестрової оцінки здобувачам освіти, які опрацювали теоретичні теми, практично засвоїли їх і мають позитивні результати, набрали необхідну кількість балів.

Загальні критерії оцінювання успішності здобувачів освіти, які отримали за 4-бальною шкалою оцінки «відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно», подано в таблиці нижче.

Кожний модуль включає бали за поточну роботу здобувача освіти на практичних заняттях, виконання самостійної роботи, індивідуальну роботу,

модульну контрольну роботу.

Виконання модульних контрольних робіт здійснюється в режимі комп'ютерної діагностики.

Індивідуальні навчально-дослідні завдання, які виконує здобувач освіти за визначеною тематикою, обговорюються та захищаються на семінарських заняттях.

Модульний контроль знань здобувачів освіти здійснюється після завершення вивчення навчального матеріалу модуля.

Кількість балів за роботу з теоретичним матеріалом, на практичних заняттях, під час виконання самостійної та індивідуальної навчально-дослідної роботи залежить від дотримання таких вимог:

- ✓ своєчасність виконання навчальних завдань;
- ✓ повний обсяг їх виконання;
- ✓ якість виконання навчальних завдань;
- ✓ самостійність виконання;
- ✓ творчий підхід у виконанні завдань;
- ✓ ініціативність у навчальній діяльності.

**Загальні критерії оцінювання навчальних досягнень  
здобувачів освіти**

| <b>Оцінка</b>         | <b>Критерії оцінювання</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>«відмінно»</b>     | Ставиться за повні та міцні знання матеріалу в заданому обсязі, вміння вільно виконувати практичні завдання, передбачені навчальною програмою; за знання основної та додаткової літератури; за вияв креативності в розумінні і творчому використанні набутих знань та умінь.                                                                                                                                            |
| <b>«добре»</b>        | Ставиться за вияв здобувачем освіти повних, систематичних знань із дисципліни, успішне виконання практичних завдань, засвоєння основної та додаткової літератури, здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. Але у відповіді здобувача освіти наявні незначні помилки.                                                                                                                                    |
| <b>«задовільно»</b>   | Ставиться за вияв знання основного навчального матеріалу в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої фахової діяльності, поверхневу обізнаність із основною і додатковою літературою, передбаченою навчальною програмою. Можливі суттєві помилки у виконанні практичних завдань, але здобувач освіти спроможний усунути їх із допомогою викладача.                                                       |
| <b>«незадовільно»</b> | Виставляється здобувачу освіти, відповідь якого під час відтворення основного програмового матеріалу поверхнева, фрагментарна, що зумовлюється початковими уявленнями про предмет вивчення. Таким чином, оцінка «незадовільно» ставиться здобувачеві освіти, який неспроможний до навчання чи виконання фахової діяльності після закінчення закладу освіти без повторного навчання за програмою відповідної дисципліни. |

### Загальна оцінка з дисципліни: шкала оцінювання національна та ECTS

| Оцінка за 100-бальною системою |              | Оцінка за національною шкалою |               | Оцінка за шкалою ECTS |                                                            |
|--------------------------------|--------------|-------------------------------|---------------|-----------------------|------------------------------------------------------------|
|                                |              | екзамен                       | залік         |                       |                                                            |
| 90 – 100                       | відмінно     | 5                             | зараховано    | A                     | відмінно                                                   |
| 82 – 89                        | добре        | 4                             |               | B                     | добре (дуже добре)                                         |
| 75 – 81                        | добре        | 4                             |               | C                     | добре                                                      |
| 64 – 74                        | задовільно   | 3                             |               | D                     | задовільно                                                 |
| 60 – 63                        | задовільно   | 3                             |               | E                     | задовільно (достатньо)                                     |
| 35 – 59                        | незадовільно | 2                             | не зараховано | FX                    | незадовільно з можливістю повторного складання             |
| 1 – 34                         | незадовільно | 2                             |               | F                     | незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни |

### 6.2. Система оцінювання роботи здобувачів освіти упродовж I семестру

| Вид діяльності здобувача освіти                                                                                            | Максимальна кількість балів | Змістовий модуль 1 |                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|-----------------------------|
|                                                                                                                            |                             | кількість одиниць  | максимальна кількість балів |
| 1.1. Робота на семінарському і практичному занятті                                                                         | 25                          | 8                  | 25                          |
| 1.2. Виконання завдань для самостійної роботи                                                                              | 15                          | 8                  | 15                          |
| 1.3. Виконання індивідуальних завдань (ІНДЗ)                                                                               | 10                          | 1                  | 10                          |
| 1.4. Модульний контроль                                                                                                    | 40                          | 1                  | 40                          |
| <b>Разом</b>                                                                                                               |                             |                    | <b>50</b>                   |
| 2.1. дослідження з тематики у вигляді реферату із прилюдним захистом                                                       |                             |                    | 10                          |
| 2.2. анотація прочитаної додаткової літератури з курсу, бібліографічний опис, тематичні розвідки                           |                             |                    | 5                           |
| 2.3. повідомлення з теми, рекомендованої викладачем                                                                        |                             |                    | 2                           |
| 2.4. проходження додаткового(-их) курсу(-ів) (неформальна освіта) з тематики освітнього компонента                         |                             |                    | 10                          |
| 2.5. повідомлення з теми (без рекомендації викладача): сучасні відкриття з теми, аналіз інформації, самостійні дослідження |                             |                    | 3                           |
| <b>Разом</b>                                                                                                               |                             |                    | <b>10</b>                   |

### 6.3. Система оцінювання роботи здобувачів освіти упродовж II семестру

| Вид діяльності здобувача освіти                                                                    | Максимальна кількість балів | Змістовий модуль 1 |                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|-----------------------------|
|                                                                                                    |                             | кількість одиниць  | максимальна кількість балів |
| 1.1. Робота на семінарському і практичному занятті                                                 | 25                          | 8                  | 25                          |
| 1.2. Виконання завдань для самостійної роботи                                                      | 15                          | 5                  | 15                          |
| 1.3. Виконання індивідуальних завдань (ІНДЗ)                                                       | 10                          | 1                  | 10                          |
| Разом                                                                                              |                             |                    | 50                          |
| 2.1. Складання ситуаційних завдань із різних тем курсу                                             |                             |                    | 5                           |
| 2.2. Огляд літератури з конкретної тематики                                                        |                             |                    | 5                           |
| 2.3. Підготовка наукової статті з будь-якої теми курсу                                             |                             |                    | 10                          |
| 2.4. проходження додаткового(-их) курсу(-ів) (неформальна освіта) з тематики освітнього компонента |                             |                    | 10                          |
| 2.5. Участь у науковій студентській конференції                                                    |                             |                    | 5                           |
| 2.6. Дослідження українського чи закордонного досвіду                                              |                             |                    | 5                           |
| Разом                                                                                              |                             |                    | 10                          |

### 7. ОРІЄНТОВНИЙ ПЕРЕЛІК ПИТАНЬ ДО ЗАЛІКУ

1. Зміст поняття «Академічної доброчесності».
2. Дотримання академічної доброчесності у вищій школі.
3. Порухенням академічної доброчесності.
4. Зміст поняття «Академічний плагіат».
5. Академічна відповідальність за порушення академічної доброчесності.
6. Магістерська робота як особливий вид наукової роботи.
7. Вимоги до назви кваліфікаційної магістерської роботи.
8. Структура магістерської роботи.
9. Основні структурні елементи вступу магістерської роботи.
10. Об'єкт і предмет дослідження магістерської роботи.
11. Джерела дослідження у магістерській роботі.
12. Вимоги до змісту кваліфікаційної магістерської роботи.
13. Послідовність матеріалу основної частини магістерської роботи.
14. Допоміжний матеріал у додатках до магістерської роботи.
15. Апробація результатів дослідження.
16. Наукова стаття як вид наукової публікації.
17. Структура наукової статті.
18. Презентація результатів дослідження в Power Point.
19. Правила оформлення магістерської роботи.
20. Різні типи листів.
21. Етикет ділового листування.
22. Оформлення листа.
23. Вимоги до мотиваційного листа.

24. Структурні складові мотиваційного листа.
25. Зміст мотиваційного листа.
26. Оформлення мотиваційного листа.
27. Час і місце укладання рекомендаційного листа.
28. Зміст рекомендаційного листа.
29. Структура рекомендаційного листа.
30. Оформлення рекомендаційного листа.
31. Національні стандарти, що відповідають за оформлення бібліографічної інформації в науковій роботі.
32. Посилання в тексті статті
33. Посилання в тексті магістерської роботи.
34. Загальні правила цитування.
35. Вимоги при цитуванні.
36. Основні правила оформлення джерела.
37. Графічні знаки в магістерській роботі.
38. Термінологічний словник як один із різновидів лінгвістичного словника.
39. Призначення термінологічного словника за фахом.
40. Джерела термінологічного словника.
41. Поняття анотація та її призначення.
42. Етапи написання анотації.
43. Структура анотації.
44. Ключові слова в анотації.
45. Вимоги щодо оформлення анотації.
46. Відгук наукового керівника.
47. Внутрішня та зовнішня рецензії.
48. Оформлювальний етап презентації науково-проектної роботи.
49. Підготовка доповіді.
50. Правила усної презентації магістерської роботи.

## **ОРІЄНТОВНИЙ ПЕРЕЛІК ПИТАНЬ ДО ЕКЗАМЕНУ**

1. Академічний стиль та лексика.
2. Академічний вокабуляр.
3. Базові граматичні аспекти наукового мовлення: вживання артиклів, однина/множина, форми дієслова, структура речення, специфіка вживання часових форм для презентації методів, результатів та висновків проведеного дослідження.
4. Усне та письмове англомовне ділове мовлення: мета і стратегії, функції та засоби.
5. Види усної ділової комунікації. Види письмової англомовної комунікації.
6. Планування наукового дослідження: аудиторія, мета, вимоги. Виконання першого етапу наукового дослідження: формулювання назви, актуальності, завдань; підготовка плану.
7. Написання анотації англійською мовою.
8. Підготовка наукової статті англійською мовою: вступ, методи, результати, висновки, список використаної літератури.
9. Підготовка доповіді на тему проведеного дослідження: зміст доповіді, презентація.
10. Особливості та функції ділового листування: стиль, форма, мета. Лист-пропозиція, лист-заявка, супровідний лист.
11. Підготовка супровідного листа до редакції обраного наукового видання. Відповідь на лист редактора/рецензента.
12. Рекомендовані словники. Способи самостійної перевірки правильності написання чи перекладу понять та термінів.
13. Види професійних мовленнєвих умінь.
14. Структура наукової статті у іноземному фаховому виданні.
15. Особливості написання тез іноземною мовою.
16. Основні характеристики анотації.
17. Анотація як елемент наукової статті.
18. Лексико-граматична структура наукового тексту.
19. Структурування наукової статті.
20. Компресія як важлива складова інтерпретації основної інформації.
21. Роль фраз-кліше, сполучних слів і пасивних конструкцій у написанні наукової праці.
22. Основні функціональні маркери наукового тексту та їх роль при викладі наукової інформації.
23. Види професійних мовленнєвих умінь.
24. Транслітерація іншомовних власних імен.
25. Інтеграція як засіб утворення нових номінативних одиниць.
26. Види та призначення різних тестів.
27. Особливості аудіювання. Види роботи.
28. Структура речення в англійській мові.
29. Порядок слів у реченні. Узгодження часів.
30. Засоби словотворення різних частин мови. Словотворчі компоненти – суфікси, префікси, постпозиції.
31. Вибірковий аналіз тексту.

32. Організація ідей в есе. Структура есе.
33. Прийоми аргументації при написанні есе.
34. Форми анотацій. Вимоги до написання анотацій у різних журналах.
35. Особливості сучасного іншомовного наукового стилю.
36. Лексико-фразеологічна складова іншомовного наукового дискурсу.
37. Нові лексичні тенденції. Етичні аспекти іншомовного наукового дискурсу.
38. Граматична складова іншомовного наукового дискурсу. Особливості використання часових форм дієслова.
39. Сучасні практичні рекомендації щодо застосування активного і пасивного стану дієслів у іншомовному науковому письмі.
40. Важливі граматичні аспекти іншомовного наукового дискурсу. Порядок слів у реченні. Узгодження підмета і присудка.
41. Неособові форми дієслова. Множина іменників. Означений та неозначений артиклі.
42. Правила використання числівників в іншомовному науковому письмі.
43. Сучасні норми пунктуації у іншомовному науковому письмі.
44. Підготовка наукової праці іноземною мовою.
45. Особливості текстової побудови наукової статті іноземною мовою.
46. Анотація як допоміжний елемент мегатексту наукової статті.
47. Написання тез, статті й анотації іноземною мовою.
48. Важливість фраз-кліше і синтаксичних конструкцій у написанні наукової праці.
49. Компресія як ключовий механізм перетворення статті в анотацію.
50. Системність як важливий прийом структуризації наукового тексту.
51. Лексико-стилістичні особливості іншомовного дискурсу.
52. Іншомовний дискурс як особлива мовленнєва практика у сфері наукової спільноти.
53. Артикль.
54. Іменник. Множина іменників латинського і грецького походження.
55. Словотворчі елементи греко-латинського походження.
56. Прикметники. Аналітичні та синтетичні способи утворення ступенів порівняння.
57. Прислівники. Прислівники часу та місця. Ступені порівняння прислівників.
58. Займенники.
59. Числівники. Прості та десяткові дробі.
60. Дієслово. Допоміжні дієслова.
61. Модальні дієслова та їх еквіваленти.
62. Група неозначених часів. Активний і пасивний стани.
63. Група тривалих часів. Активний і пасивний стани.
64. Група перфектних часів. Активний і пасивний стани.
65. Група dokonano-тривалих часів. Активний і пасивний стани.
66. Дійсний і наказовий способи дієслова.
67. Передові концептуальні та методологічні знання в галузі науково-дослідної та/або професійної діяльності, необхідні для підготовки та презентації наукової праці іноземною мовою.
68. Мовні та професійні інструменти необхідні для критичного аналізу, оцінки і синтезу нових і складних ідей.
69. Способи та засоби реферування та анотування необхідного матеріалу з

іншомовного фахового тексту.

70. Словники та ресурси, засоби сучасних інформаційних технологій для покращення ефективності наукової комунікації.

### Розподіл балів, які отримують здобувачі освіти I семестр

| Поточне оцінювання та самостійна робота |    |    |    |    |    |    |    |                   | ІНДЗ     | Модульний контроль | Сума |
|-----------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|-------------------|----------|--------------------|------|
| Змістовий модуль №1                     |    |    |    |    |    |    |    | Самостійна робота |          |                    | 100  |
| T1                                      | T2 | T3 | T4 | T5 | T6 | T7 | T8 |                   |          | 20                 |      |
| 3                                       | 3  | 3  | 3  | 3  | 3  | 3  | 4  | 15                | 40 балів |                    |      |

### II Семестр

| Поточне оцінювання та самостійна робота |    |    |    |    |    |    |    | ІНДЗ | Разом | Екзамен<br>(підсумковий тест) | Сума            |                      |
|-----------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|------|-------|-------------------------------|-----------------|----------------------|
| Змістовий модуль 2                      |    |    |    |    |    |    |    |      |       |                               |                 | Самостійна<br>робота |
| T1                                      | T2 | T3 | T4 | T5 | T6 | T7 | T8 |      |       |                               |                 |                      |
| 3                                       | 3  | 3  | 3  | 3  | 3  | 3  | 4  | 15   | 20    | не більше<br>60               | не більше<br>40 |                      |

## 8. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Навчально-методичне забезпечення курсу розміщене на платформі Moodle: Українська та іноземна мова для академічного і професійного спілкування <https://vo.uu.edu.ua/course/view.php?id=30830>

### 8.1. Навчально-методичні аудіо- і відеоматеріали, у т.ч. для студентів з інвалідністю Для інклюзивного навчання:

наявність матеріалів в електронному форматі до курсу розміщених на сайті Інтернет-підтримки навчального процесу <http://vo.ukraine.edu.ua/> за адресою: <https://vo.uu.edu.ua/course/view.php?id=13334>

### 8.2. Глосарій (термінологічний словник)

**Академічний журнал.** Журнал, який публікує статті з певної предметної області/професії, наприклад, «Мовознавство». Журнал має освіченого редактора, але не має загального процесу рецензування. Зазвичай журнал публікує комбінацію наукових та науково-методичних статей. Дуже

добре підходить для того, щоб бути в курсі подій у вашій предметній області, але не як джерело для великих робіт, наприклад, для бакалаврської дисертації.

**Академічний реферат.** Рефлексивний текст про ситуацію/конфлікт/тему. Мета – описати та проаналізувати проблему. Дозволяє використовувати більш особистий стиль, ніж у статті, але застосовуються ті самі академічні стандарти.

**База даних.** Структурована колекція даних. Часто це конкретна база даних, де можна знайти наукові та академічні статті на певну тему з можливістю пошуку.

**Бібліографія / список літератури.** Список джерел, які ви використовували у своєму тексті.

**Вторинне джерело.** Коли автор інтерпретує чужі тексти. Типовий приклад – посилання на роботи інших авторів у власному тексті.

**Друковані журнали.** Журнал, опублікований на папері. Різні бібліотеки мають різні правила щодо запитів на запозичення та копіювання друкованих журналів. Зверніться до бібліотеки, якщо у нас немає доступу до журналу онлайн.

**Електронний журнал.** Журнали, що видаються в електронному форматі. Зазвичай статті доступні у вигляді текстового файлу або у форматі PDF. Ви отримуєте доступ до статей через передплатні бази даних бібліотеки. Ви можете шукати статті безпосередньо в базах даних або через Oria або Google Scholar.

**Емпіричні дані.** Дані, які ви отримали самостійно, наприклад, під час опитувань чи інтерв'ю.

**Енциклопедія.** Довідкове видання. Може бути корисною, коли ви шукаєте визначення або основну інформацію про певний предмет. Енциклопедії можуть бути друкованими або електронними, але перевага електронних енциклопедій полягає в тому, що вони можуть містити посилання на джерела, які можуть бути корисними та релевантними для даної теми.

**Критична оцінка джерел.** Оцінюйте та аналізуйте літературу, яку ви використовуєте. Зазвичай при оцінці джерел виникають такі питання Що це за текст? Хто його написав? Для кого цей текст написаний? Чому автор пише про це? Яка мета тексту?

**Метод.** Процедура, що використовується для отримання даних/документів. Зазвичай методи поділяються на дві основні категорії: якісні та кількісні.

**Наукова стаття.** Стаття, яка пройшла якісний процес, як правило, рецензування.

**Огляд літератури.** Всебічне вивчення та інтерпретація літератури, яка стосується певної предметної області або теми.

**Оглядова стаття.** Оцінює опубліковані дослідження і включає

короткий виклад результатів і висновків, а також ширші перспективи в новій предметній області.

**Оригінальна стаття.** Наукові статті, опубліковані вперше, тобто нові дані.

**Первинне джерело.** Джерело, в якому автор представляє власне дослідження.

**Пошукова документація.** Часто використовується для звітування про те, як ви знайшли статті та інші документи, що використовуються у ваших завданнях. Багато хто використовує форму для документування пошуку (пошукові рядки). Деякі академічні бази даних документують ваш пошук в історії.

**Пошукова система.** Програма, призначена для пошуку веб-сайтів і ранжування їх за релевантністю. Приклади пошукових систем: Google search, Yahoo search, Ask.com, Google scholar тощо.

**Проблема/дослідницьке питання.** Питання, поставлене з певною метою і настільки точно, щоб на нього можна було відповісти.

**Рецензування.** Процес, під час якого статті оцінюються та затверджуються експертами в цій галузі перед публікацією.

**Систематичний пошук / систематична оглядова стаття.** Оглядова стаття, в якій автор використав систематичний, відкритий процес пошуку статей. Часто відома своєю комплексною стратегією пошуку, чіткими критеріями включення і виключення, оцінкою якості включеної літератури, веденням протоколу характерних рядків і порівнянням результатів з включених досліджень/літератури.

**Стаття.** Структурований текст про навчальну тему, що вимагає певної структури та посилань.

**Стиль посилання.** Важливо посилатися на джерела, які ви використовуєте у своїй роботі або науковому тексті, щоб показати читачеві, де ви знайшли інформацію, таким чином забезпечуючи академічну доброчесність. Те, як писати посилання, залежить від обраного вами стилю.

**PDF.** Розшифровується як Portable Document Format. На практиці це означає, що текст або документ у форматі PDF є зображенням і тому не підлягає редагуванню.

**PICO-форма.** PICO (Patient, Intervention, Comparison, Outcome)-форма – це інструмент, який використовується для визначення академічного питання/дослідницького питання.

### 8.3. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

#### Основна:

1. Академічне письмо : навч. посіб. / Т. М. Костирко, С. В. Ларенкова, І. В. Бондар, М. С. Жигалкіна. Миколаїв : НУК, 2022. 116 с.
2. Бахрушин В., Ніколаєв Є. Методичні рекомендації для закладів вищої освіти з підтримки принципів академічної доброчесності. Київ: SAIUP, 2019. 47 с. URL: <https://tinyurl.com/v6lg7wt>
3. Закон України «Про освіту». *Відомості Верховної Ради (ВВР)*, 2017, №38/39, ст. 42. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/rada/show/2145-19>

4. Качак Т. Б. Академічна риторика : підручник для здобувачів вищої освіти. Івано-Франківськ : Місто НВ, 2023. 216 с.
5. Мамич М. В. Українська мова (за професійним спрямуванням) : навчально-методичний посібник. 3-тє вид., допов. і перероб. Одеса : Фенікс, 2023. 86 с.
6. Плотницька І. М. Ділова українська мова : навчальний посібник. Київ : ЦУЛ, 2022.
7. Рабецька Н. Л. Ділова українська мова : навчальний посібник для студентів соціально-гуманітарних спеціальностей. Одеса, 2024. 207 с.
8. Шевчук С. В. Українська мова за професійним спрямуванням : підручник. Київ : Алерта, 2023. 536 с.

#### **Додаткова:**

9. Кравченко О. П. Етичні стандарти академічного середовища: європейські та світові практики. URL: <http://ephsheir.phdpu.edu.ua/bitstream/handle/8989898989/4481/6.pdf?sequence=1>
10. Ніколаєв Є. Як просувати цінності академічної доброчесності в українських університетах? URL: <https://www.skeptic.in.ua/promoting-integrity/>
11. Пахолук З. О. Дисципліна «Академічна українська та іноземна мова» як відображення мовної політики України. *Проблеми й перспективи розвитку інформаційної, бібліотечної та архівної справи: Матеріали XI Міжвузівського науково-практичного семінару (м. Луцьк, 5 грудня 2023 р.)* С. 188–194.
12. Рябченко В. Корпоративна академічна нечесність як проблема соціальної відповідальності університету. *Неперервна професійна освіта: Теорія і практика. Сер. Педагогічні науки.* 2021. №2 (67). С.16–24. URL: <http://npo.kubg.edu.ua/article/view/235704/234038>
13. Українська мова : Енциклопедія. Київ : Українська енциклопедія ім. М. П. Бажана, 2004. 824 с.
14. Український правопис. Київ : Наукова думка, 2020. 392 с.
15. Ding A., Bruce I. The English for Academic Purposes Practitioner: Operating on the Edge of Academia. London: Palgrave Macmillan, 2017. 243 p.
16. Shon P.C. The Quick Fix Guide to Academic Writing: How to Avoid Big Mistakes and Small Errors. Philadelphia: SAGE Publications Ltd, 2018. 179 p.
17. Академічна доброчесність. *Інформаційний бюлетень.* 2020. №6. URL: <https://academiq.org.ua/wp-content/uploads/2020/02/Vypusk-01-v-6.pdf>
18. Гавва О. В. Щодо питання про понятійне розрізнення академічності й академізм. *Актуальні проблеми філософії та соціології.* 2021. Вип. 32. С.14–18.
19. Ревуцька С. К. Курс лекцій з дисципліни «Академічне письмо». Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2018. 81 с. URL: [http://elibrary.donnuet.edu.ua/1379/1/Revutska\\_textbook\\_27\\_09\\_2018.pdf](http://elibrary.donnuet.edu.ua/1379/1/Revutska_textbook_27_09_2018.pdf)

#### **Статті викладачів**

1. Пахолук З. О. Дисципліна «Академічна українська та іноземна мова» як відображення мовної політики України. *Проблеми й перспективи розвитку інформаційної, бібліотечної та архівної справи: матеріали XI Міжвузівського науково-практичного семінару (м. Луцьк, 5 грудня 2023 р.)*. С. 188–194.

2. Пахолок З. О. Українська присутність у музейному просторі Литви. *Волинський музейний вісник*. 2024. № 14. С. 17–22.

3. Пахолок З. О. Електронні бібліотеки як джерело ознайомлення з рідкісними і цінними документами *Актуальні проблеми сучасної освіти та науки в контексті євроінтеграційного поступу* : матеріали XI Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Луцьк, 15 трав. 2025 р.). С. 67–71.

4. Копотілов О.Б Сучасне ділове листування в англomовних країнах: виклики для україномовних користувачів, причини, що їх обумовлюють та шляхи їх подолання. с. 292. *Актуальні проблеми сучасної освіти та науки в контексті євроінтеграційного поступу*: Матеріали XI міжнародної науково-практичної конференції.

5. Копотілов О. Формування англomовних аудитивних навичок у студентів інклюзивної форми навчання. *Інклюзивне освітнє середовище: проблеми, перспективи та кращі практики: тези доповідей XXIV Міжнародної науково-практичної конференції* (м. Київ, 26—28 листопада 2024 р.), у 3-х частинах. Ч. 1. Київ: Уні верситет «Україна», 2024. 776 с. С. 260-263. URL: [https://uu.edu.ua/upload/Conference/inclusivne\\_osvitne\\_seredovische/2024/inkluzija24\\_1.pdf](https://uu.edu.ua/upload/Conference/inclusivne_osvitne_seredovische/2024/inkluzija24_1.pdf)

6. Копотілов О.Б. Формування англomовних аудитивних навичок у здобувачів освіти старших курсів. *Проблеми й перспективи розвитку інформаційної, бібліотечної та архівної справи: матеріали доповідей учасників XII Міжвузівського науково-практичного семінару* (м. Луцьк, 05 груд. 2024 р.) / упоряд.: О.І. Кушпетюк, Н. Г. Конон, Н. В. Ляшук. Луцьк : Луцький інститут розвитку людини Університету «Україна», 2024. Вип. 12. С.120-122.

7. Копотілов О.Б тези «Рівні можливості для кожного. Вивчення англійської мови здобувачами освіти з ДЦП» для XV Міжнародного науково-практичного семінару «Мовні універсалії у міжкультурній комунікації». ВНУ. Луцьк, 21 березня 2025 року. URL: [https://wiki.vnu.edu.ua/wiki\\_pdf](https://wiki.vnu.edu.ua/wiki_pdf)

### Перелік періодичних видань

| Найменування фахового періодичного видання | Роки надходження |
|--------------------------------------------|------------------|
| Бібліотечний вісник                        | 2023 -2025       |
| Вісник Книжкової палати                    | 2023 -2025       |

### Інформаційні ресурси:

1. Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського. URL: <http://www.nbuv.gov.ua/>.
2. Національна бібліотека України імені Ярослава Мудрого. URL: <https://nlu.org.ua/>
3. Книжкова палата України. URL: <http://www.ukrbook.net/>
4. Волинська ДОУНБ імені Олени Пчілки. URL: <http://ounb.lutsk.ua/>
5. Українська культура: минуле, сучасне, шляхи розвитку Ukrainian culture: the past, modern, ways of development. URL: <https://zbirnyky.rshu.edu.ua/index.php/ucpmk/index>
6. [http://www.kamts1.kpi.ua/sites/default/files/files/ivanchenko\\_akademichne.pdf](http://www.kamts1.kpi.ua/sites/default/files/files/ivanchenko_akademichne.pdf)[https](https://www.kamts1.kpi.ua/sites/default/files/files/ivanchenko_akademichne.pdf)

- [://www.donnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/8/2019/09/Teor.model-navch.akadem.pysma.pdf](http://www.donnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/8/2019/09/Teor.model-navch.akadem.pysma.pdf)
7. [content/uploads/sites/8/2019/09/Teor.model-navch.akadem.pysma.pdf](http://www.donnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/8/2019/09/Teor.model-navch.akadem.pysma.pdf)
8. [www.irbis-nbuv.gov.ua](http://www.irbis-nbuv.gov.ua)
9. How to Write and Publish a Scientific Paper (Project-Centered Course)  
<https://www.coursera.org/learn/how-to-write-a-scientific-paper>
10. Advanced Writing <https://www.coursera.org/learn/advanced-writing>
11. Academic Information Seeking Writing  
<https://www.coursera.org/learn/academicinfoseek.Academic>  
<https://www.classcentral.com/course/swayam-academic-writing-13881>
12. Academic writing for clarity and meaning <https://www.classcentral.com/course/edx-academic-writing-for-clarity-and-meaning-15218>
13. <https://www.cambridge.org/jo/cambridgeenglish/catalog/adult-courses/face2face-2nd-edition/face2face-intermediate-a-2nd-edition-students-book?isbn=9781108449045&&format=PB>
14. <https://www.liveworksheets.com/>
15. <https://www.pinterest.com/>
16. <https://vseosvita.ua/library?s=english&type=&class=&cat=>
17. <https://www.osvita.com.ua>
18. <https://www.english-grammar.com.ua>
19. <https://en.wikipedia.org>
20. <https://pidru4niki.com/>
21. <https://www.ericweisstein.com>
22. <https://www.science-library.com.ua>
23. <https://www.scienceworld.wolfram.com>
24. <https://www.tech-libruary.com.ua>
25. <https://www.tolearnenglish.com>

### 8.5. Сертифікаційні програми (електронні курси)

#### **[prometheus.org.ua](http://prometheus.org.ua)**

**Prometheus** – українська безоплатна платформа онлайн-освіти, яка створена у 2014 році. Серед її партнерів найкращі заклади вищої освіти країни. Prometheus надає безкоштовну можливість університетам, провідним викладачам і компаніям-лідерам публікувати та розповсюджувати курси. Кожен курс складається з відеолекцій, інтерактивних завдань, а також форуму, на якому здобувачі освіти мають змогу поставити запитання викладачу та спілкуватися. Успішне завершення курсу дасть змогу отримати електронний сертифікат, який підтверджуватиме здобуті знання. Курси на Prometheus доступні в мережі у будь-який час, платформа також пропонує мобільний додаток для Android та iOS.

#### **[www.coursera.org](http://www.coursera.org)**

**Coursera** – на цій онлайн-платформі розміщено тисячі курсів, зокрема з історії, бібліотекознавства, інформаційних наук. Багато з них - безкоштовні, часто з українськими субтитрами. Тут можна навчатися та отримувати кредити 149 провідних університетів світу, які є партнерами Coursera. У разі успішного закінчення курсу користувач отримує сертифікат. Протягом навчання здобувач освіти повинен переглядати лекції, які надсилаються йому щотижня, читати рекомендовані статті та виконувати домашні завдання.

## 8.6. Фахові періодичні видання України з дисципліни

1. Архіви України. URL: <https://au.archives.gov.ua/index.php/au>
2. Бібліотечний вісник. URL: <http://bv.nbuv.gov.ua/>
3. Вісник Книжкової палати. URL: <http://visnyk.ukrbook.net/issue/archive>
4. Культура слова. URL: <https://ks.iul-nasu.org.ua>
5. Наукові праці Національної бібліотеки України імені В. І. Вернадського. URL: <http://np.nbuv.gov.ua/>
6. Українська культура: минуле, сучасне, шляхи розвитку Ukrainian culture: the past, modern, ways of development. URL: <https://zbirnyky.rshu.edu.ua/index.php/ucpmk/index>
7. Українська мова. URL <https://ukrmova.iul-nasu.org.ua/>
8. Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія «Філологічні науки». <https://phil.duan.edu.ua/index.php/uk/>
9. Лінгвістичні студії ВНУ <https://lingvostud.vnu.edu.ua/index.php/lingvostud>
10. Актуальні питання іноземної філології <http://journals.vnu.volyn.ua/index.php/philology>

## 8.7. Універсальні та спеціалізовані інформаційні системи і програмні продукти для опанування дисципліни

| Програмне забезпечення | Призначення                                            | Умови використання (вільний доступ в Інтернеті, згідно договору, придбані ліцензії тощо) |
|------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Moodle                 | Навчально-методичне забезпечення навчальної дисципліни | Вільний доступ в Інтернеті                                                               |

## 9. МАТЕРІАЛЬНО-ТЕХНІЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ

| Форми занять        | Наявне матеріально-технічне забезпечення        | Необхідне матеріально-технічне забезпечення |
|---------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Лекція              | ноутбук, карта                                  | проектор                                    |
| Семінарське заняття | наочні (карта) та роздаткові матеріали, ноутбук | спеціалізований кабінет № 103<br>проектор   |
|                     | МКР                                             | приміщення комп'ютерного класу № 315        |